

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
18 September 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункты 15 и 116 повестки дня

**Комплексное и скоординированное осуществление
решений крупных конференций и встреч
на высшем уровне Организации Объединенных
Наций в экономической, социальной и смежных
областях и последующая деятельность в связи с ними**

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

**Письмо Постоянного представителя Ливии при Организации
Объединенных Наций от 16 сентября 2015 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим следующие оговорки Ливии в отношении итогового документа саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года, озаглавленной «Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года».

1. Ливия подчеркивает, что толкование и осуществление положений повестки дня в области устойчивого развития до 2030 года должны соответствовать национальному законодательству и приоритетным задачам стран, а также их культурным и этическим ценностям и религиозным основам согласно общепризнанным правам человека.
2. Ливия не считает, что формулировка «иной статус», содержащаяся в тексте пункта 19 Декларации и цели 10.2, относится к так называемым концепциям, касающимся «сексуальной ориентации», «гендерной идентичности», однополых супружеских пар или «лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов».
3. Ливия не может присоединиться к консенсусу в отношении цели 3.7 и:
 - а) заявляет, что в рамках «информирования и просвещения» применительно к всеобщему доступу к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья следует учитывать возрастные факторы, и Ливия не согласна с тем, что такая ссылка может включать «всестороннее половое просвещение»;



б) Ливия вновь подтверждает необходимость соблюдения приоритетного права родителей на выбор вида образования для своих детей, которое признано во Всеобщей декларации прав человека;

с) использование терминов «информирование и просвещение» в том, что касается обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, не подразумевает наличия у малолетних детей или подростков какого-либо права на доступ к каким-либо услугам без учета ответственности родителей;

д) цель 3.7 ни в коем случае не следует понимать так, что в связи с ней на государства накладывается обязательство предоставлять информационные, просветительские или медицинские услуги, которые не являются ни законными, ни приемлемыми на национальном уровне.

4. В том, что касается цели 5.4, то Ливия исходит из того, что формулировка «в домашнем хозяйстве» относится только к понятию «семьи». Семья, основанная на браке между мужчиной и женщиной, является естественной и основной ячейкой общества.

5. Ливия также делает прямую оговорку в отношении цели 5.6, которая гласит:

Обеспечить всеобщий доступ к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и итоговыми документами конференций по обзору их выполнения.

Ливия хотела бы сделать оговорки в отношении всех терминов и всех возможных толкований документа, которые противоречат ливийским национальным законам. Цель 5.6 или любые другие положения повестки дня в области устойчивого развития до 2030 года и их осуществление или толкование то ни в коем случае не означают или не подразумевают ссылок на концепции, касающиеся сексуальной ориентации, гендерной идентичности, однополых супружеских пар, лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов или аборт.

6. Термин «пол», по мнению Ливии, обозначает принадлежность только к мужскому или женскому полу и не имеет никакого другого значения, помимо того, в котором он используется обычно и повсеместно.

7. Использование формулировки «права на сексуальное и репродуктивное здоровье и репродуктивные права» и связанных с этим терминов в повестке дня в области устойчивого развития до 2030 года не создает или не подразумевает наличие права на искусственное прерывание беременности.

8. Поэтому Ливия никогда не согласится с какими бы то ни было политикой, контролем, оценками и обязанностью предоставлять отчетность в связи с любым положением повестки дня в области устойчивого развития до 2030 года, в котором содержатся прямые или косвенные ссылки на концепции, касающиеся сексуальной ориентации, гендерной идентичности, однополых супружеских пар, лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов или аборт.

9. В связи с пунктом 75 Ливия обращает особое внимание на роль правительств в разработке национальных и региональных показателей и подчеркивает, что глобальные показатели, касающиеся согласованных целей и задач, не должны нарушать национальное политическое пространство или идти вразрез с национальными приоритетами в отношении упомянутых выше концепций в соответствии со статьей 2.7 Устава Организации Объединенных Наций.

10. Ливия считает, что повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года и все указываемые в ней международные документы, касающиеся прав человека и международного права, не преследуют цели стандартизировать культурные ценности людей во всем мире. Поэтому Ливия будет толковать и осуществлять повестку дня в области устойчивого развития до 2030 года в полном соответствии с национальным законодательством Ливии, этическими, культурными и религиозными ценностями и основами ливийского общества и общепризнанными правами человека.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящих оговорок в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 15 и 116 повестки дня.

(Подпись) Ибрагим О. Даббаш
Посол
Постоянный представитель